

ORGANIZA:
ORGANISED BY:



INTERSICOP

SALÓN INTERNACIONAL DE PANADERÍA, CONFITERÍA E INDUSTRIAS AFINES
INTERNATIONAL BAKERY, PASTRY AND RELATED INDUSTRIES SHOW

MADRID

24 - 28

Marzo / March

2011

Edición
Edition
9ª

LINEA IFEMA / IFEMA CALL CENTRE

LLAMADAS DESDE ESPAÑA / CALLS FROM SPAIN

INFOIFEMA 902 22 15 15

EXPOSITORES / EXHIBITORS 902 22 16 16

LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
INTERNATIONAL CALLS

FAX (34) 91 722 57 91

IFEMA Feria de Madrid
28042 Madrid
España / Spain

intersicop-madrid@ifema.es

C.I.F. Q-2873018-B

www.intersicop-madrid.ifema.es

NORMAS ESPECÍFICAS DE MONTAJE
SPECIFIC BUILD-UP RULES FOR FREE
DESIGN STANDS

Horario: 10:00 - 19:00 h. /
10 a.m. to 7 p.m.

Además de las Normas Generales de Montaje de Feria de Madrid, serán de aplicación las siguientes Normas Específicas de INTERSICOP.

In addition to the General Norms of the Madrid Trade Fair, the following Specific Norms for INTERSICOP shall be accepted.

1 STAND DE DISEÑO LIBRE

1 FREE DESIGN STANDS

1.1 Las empresas que opten por construcción de libre diseño, deberán enviar el **PROYECTO** del stand para su aprobación a la Dirección de Servicios Feriales de IFEMA (Fax. 91 722 5127 o e-mail: stecnica@ifema.es), **antes del 24 de Febrero de 2011**.

*1.1 Companies wishing a special design for their stands must submit a **PROJECT** to the IFEMA's Exhibition Services (Fax 34 91 722 51 27 or e-mail: stecnica@ifema.es) for approval **before September 24, 2010**.*

1.2 La empresa encargada de los trabajos de montaje de un stand deberá abonar a IFEMA, antes de comenzar dichos trabajos, las tarifas de derechos de montaje correspondientes en concepto de los servicios prestados durante el periodo de montaje y desmontaje de la feria.

*1.2 The company undertaking the assembly work should, before commencing this work, pay IFEMA the corresponding fee for **Assembly Charges**, under the heading of services rendered during the period of assembly and dismantling.*

El cumplimiento de estos requisitos (1.1 y 1.2) es absolutamente imprescindible para poder iniciar la construcción del stand.

Fulfillment of these requirements is compulsory to obtain authorisation for construction of the stand.

1.3 La **altura máxima** autorizada de los stands, en su línea perimetral, es de **4 metros**.

1.3 Stand Maximum height is 4 meters.

Para poder elevar paredes o cualquier elemento decorativo a una altura superior a 4 m., será preciso retranquearse 1 m. hacia el interior en todo el perímetro.

In case of raising the wall or any decorative element over 4 meters high, retreating 1 meter towards the interior would be necessary.

En ningún caso se podrá superar, ni por elementos de construcción ni de decoración, ni señalización, la altura de 6 m., incluyendo los stands de doble planta.

In no case can the stand exceed a total height or signposting of 6 meters, either with construction or decorative elements, including two-story stands.

1.4 La solicitud de autorización de montaje de **stands de doble planta**, deberá ir acompañada de planos detallados, firmados por un técnico superior competente y visados por el Colegio correspondiente de Madrid (certificado del proyecto y certificado de dirección de obra), y remitidos a la Dirección de Servicios Feriales.

*1.4 **Two-story stand construction:** detailed plans signed by a qualified technician must be enclosed with the application, and be authorized by the Madrid Architectural college (certification of the project and its supervision), and sent to the Exhibition Services Department*

1.5 **Los cerramientos ciegos perimetrales** no podrán ser superiores al 50% de cada fachada a pasillo. Para hacer cerramientos de mayor longitud, estos deberán retranquearse un mínimo de 3,00 m. hacia el interior y no podrán exceder del 80% de la longitud de la fachada.

*1.5 **Blind perimetral walls** cannot be longer than 50% of each aisle. To do blind walls of a greater length, these must be set back a minimum of 3.00 m. towards the interior and may not exceed 80% of the length of the side.*

1.6 Ningún elemento de construcción o decoración podrá sobresalir más de 50 cm. del perímetro del espacio adjudicado, y a partir de una altura mínima de 2,5 m.

1.6 Construction or decorative elements may not project over 50 cm. beyond the space allocated, at a minimum height of 2.5 meters.

La interpretación y aplicación de la normativa para cada caso particular corre a cargo de IFEMA, quién se reservará el derecho de arbitrar excepciones si lo considera necesario, en base al respeto a la perspectiva general del Certamen y la visibilidad de los stands vecinos.

The interpretation and application of regulations in each specific case will be conducted by IFEMA. The Organisation reserves the right to arbitrate exceptions if necessary based on its respect for the overall perspective at the Exhibition and the visibility from adjacent stands.

2.- FECHAS DE MONTAJE Y DESMONTAJE

2. DATES OF STAND BUILD-UP AND DISMANTLING

MONTAJE: Del 19 al 23 de Marzo, ambos inclusive de 8,30 a 21,30 horas.

ASSEMBLY: March 19 to 23: 8.30 a.m. to 9.30 p.m.

ENTRADA DE MERCANCIAS: Días 22 y 23 de Marzo en horario de 8,30 a 21,30 horas.

ENTRY OF GOODS: March 22 to 23: 8.30 a.m. to 9.30 p.m.

SALIDA DE MERCANCIAS: Día 29 de Marzo en horario de 8,30 a 21,30 horas.

EXIT OF GOODS: March 29 from 8.30 a.m. to 9.30 p.m.

DESMONTAJE: Del 29 al 31 de Marzo en horario de 8,30 a 21,30 horas.

DISMANTLING: March 29 to 31 from 8.30 a.m. to 9.30 p.m.